

2022年12月5日- 12月11日

神，人的保護者

金句：

詩篇 35:1 (至第一個。), 5

耶和華啊，與我相爭的，求你為我伸冤。……
願他們像風前的糠，有 耶和華的天使趕逐他們。

回應式誦讀：

利未記 26:1 我是, 6 (至第一個。), 8 (至；), 9, 12, 13

詩篇 35:9, 18, 19 (至第一個。), 27, 28; 145:3, 18, 20 (至；)

1我是 耶和華—你們的 神。

6 我要賜平安在你們的地上；你們躺臥，無人驚嚇。

8 你們五個人要追趕一百人，一百人要追趕一萬人；

9 我要眷顧你們，使你們生養眾多，也要與你們堅定所立的約。

12 我要在你們中間行走；我要作你們的 神，你們要作我的子民。

13 我是 耶和華—你們的 神，曾將你們從埃及地領出來，使你們不作埃及人的奴僕；我也折斷你們所負的軛，叫你們挺身而走。」

9 我的心必靠 耶和華快樂，靠他的救恩高興。

18 我在大會中要稱謝你，在眾民中要讚美你。

19 求你不容那無理與我為仇的向我誇耀。

27 願那喜悅我冤屈因公義得伸的歡呼快樂；願他們常說：當尊 耶和華為大。 耶和華喜悅他的僕人亨通。

28 我的舌頭要終日論說你的公義，時常讚美你。

3 耶和華本為大，該受大讚美；其大能無法測度。

18 凡求告 耶和華的，就是誠心求告他的， 耶和華便與他們相近。

20 耶和華保護一切愛他的人，

(1) Psalms 16:1

1 Preserve me, O God: for in thee do I put my trust.

(2) Psalms 3:6

6 I will not be afraid of ten thousands of people, that have set themselves against me round about.

(3) Psalms 5:11 *let*

11 let all those that put their trust in thee rejoice: let them ever shout for joy, because thou defendest them: let them also that love thy name be joyful in thee.

(4) I Kings 5:4 *the*

4 the Lord my God hath given me rest on every side, so that there is neither adversary nor evil occurrent.

(5) Ephesians 6:10 *be, 11, 14, 15*

10 be strong in the Lord, and in the power of his might.

11 Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.

14 Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness;

15 And your feet shod with the preparation of the gospel of peace;

Science and Health with Key to The Scriptures
by Mary Baker Eddy

(1) 471:18–19

God is infinite, therefore ever present, and there is no other power nor presence.

(1) 詩篇 16:1

1 神啊，求你保佑我，因為我投靠你。

(2) 詩篇 3:6

6 雖有成萬的百姓來周圍攻擊我，我也不怕。

(3) 詩篇 5:11

11 凡投靠你的，願他們喜樂，時常歡喜，因為你護庇他們；又願那愛你名的人都靠你歡欣。

(4) 列王紀上 5:4 耶和華

4 耶和華—我的 神使我四圍得安靖，因此沒有仇敵，沒有災禍。

(5) 以弗所書 6:10 要, 11, 14, 15

10 要靠著 主，倚賴他的大能大力作剛強的人。

11 要穿戴 神所賜的全副盔甲，就能抵擋魔鬼的詭計。

14 所以要站穩了，用真理作你們帶子束腰，用公義當作護胸甲遮胸；

15 又預備好平安的福音當作鞋穿在腳上。

科學與健康附聖經之鑰匙
瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 471:18–19

神是無限的，故此是永遠臨在的，並且沒有別的力量或臨在。

(2) 470:32

The relations of God and man, divine Principle and idea, are indestructible in Science; and Science knows no lapse from nor return to harmony, but holds the divine order or spiritual law, in which God and all that He creates are perfect and eternal, to have remained unchanged in its eternal history.

(3) 387:27

Christian history

The history of Christianity furnishes sublime proofs of the supporting influence and protecting power bestowed on man by his heavenly Father, omnipotent Mind, who gives man faith and understanding whereby to defend himself, not only from temptation, but from bodily suffering.

(4) 22:11-20

Wait for reward

“Work out your own salvation,” is the demand of Life and Love, for to this end God worketh with you. “Occupy till I come!” Wait for your reward, and “be not weary in well doing.” If your endeavors are beset by fearful odds, and you receive no present reward, go not back to error, nor become a sluggard in the race. When the smoke of battle clears away, you will discern the good you have done, and receive according to your deserving.

(5) 444:10

Refuge and strength

Step by step will those who trust Him find that “God is our refuge and strength, a very present help in trouble.”

(6) vii:1-2

To those leaning on the sustaining infinite, to-day is big with blessings.

2

Bible

(6) Psalms 116:6

6 The Lord preserveth the simple: I was brought low, and he helped me.

(2) 470:32

神與人，神性 原則與意念的關係，在‘科學’上是堅不可摧的；而且‘科學’悉知和諧既不暫停也沒回歸於和諧，但持守著神性的管治或靈性的律法，在‘科學’上 神及祂所創造的一切皆是完美和永恆的，在其永恆的歷史中保持不變。

(3) 387:27

基督信仰的歷史

基督信仰的歷史，提供了由 天父，由全能心靈賦予人那支持的影響力與保護力量的至高證明， 天父，全能 心靈給予人信心與理解，藉此不單防護自己受誘惑，也防護其身體上的痛苦。

(4) 22:11-20

等待賞報

“作成你們得救的工作”，是 生命和 愛的要求，為達到此目的， 神與你們同工。“直等我回來”！等待你的賞報，而“行善不可困倦”。如果你所努力的被可怕的機率所困擾，而且你得不到當前的賞報，既不要退回到謬誤，也不要再在賽程中成為怠惰者。當戰役的煙霧消散了，你會辨別你所做的善事，並收到你所應得的。

(5) 444:10

避難所與力量

那些信賴祂的人會逐步發覺“ 神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助”。

(6) vii:1-2

對倚仗那支持無限的人，今日大蒙恩賜。

2

聖經

(6) 詩篇 116:6

6 耶和華保護愚人；我落到卑微的地步，他救了我。

(7) Judges 6:6

6 And Israel was greatly impoverished because of the Midianites; and the children of Israel cried unto the Lord.

(8) Judges 7:2-7, 21

2 And the Lord said unto Gideon, The people that are with thee are too many for me to give the Midianites into their hands, lest Israel vaunt themselves against me, saying, Mine own hand hath saved me.

3 Now therefore go to, proclaim in the ears of the people, saying, Whosoever is fearful and afraid, let him return and depart early from mount Gilead. And there returned of the people twenty and two thousand; and there remained ten thousand.

4 And the Lord said unto Gideon, The people are yet too many; bring them down unto the water, and I will try them for thee there: and it shall be, that of whom I say unto thee, This shall go with thee, the same shall go with thee; and of whomsoever I say unto thee, This shall not go with thee, the same shall not go.

5 So he brought down the people unto the water: and the Lord said unto Gideon, Every one that lapped of the water with his tongue, as a dog lapped, him shalt thou set by himself; likewise every one that boweth down upon his knees to drink.

6 And the number of them that lapped, putting their hand to their mouth, were three hundred men: but all the rest of the people bowed down upon their knees to drink water.

7 And the Lord said unto Gideon, By the three hundred men that lapped will I save you, and deliver the Midianites into thine hand: and let all the other people go every man unto his place.

21 And they stood every man in his place round about the camp: and all the host ran, and cried, and fled.

(9) Joshua 23:10

10 One man of you shall chase a thousand: for the Lord your God, he it is that fighteth for you, as he hath promised you.

(10) Psalms 37:28 (to :)

28 For the Lord loveth judgment, and forsaketh not his saints; they are preserved for ever:

(7) 士師記 6:6

6 以色列因米甸人的緣故，極其窮乏；以色列人就呼求 耶和華。

(8) 士師記 7:2-7, 21

2 耶和華對基甸說：「跟隨你的人過多，我不能將米甸人交在他們手中，免得以色列向我誇大，說：『是我們自己的手救了我們。』」

3 現在你要向這些人宣告說：『凡懼怕膽怯的，可以離開基列山回去。』」於是有二萬二千人回去，只剩下一萬。

4 耶和華對基甸說：「人還是過多；你要帶他們下到水旁，我好在那里為你試試他們。我指點誰說：『這人可以同你去』，他就可以同你去；我指點誰說：『這人不可同你去』，他就不可同你去。」

5 基甸就帶他們下到水旁。耶和華對基甸說：「凡用舌頭舔水的，像狗舔的，要使他單站在一處；凡跪下喝水的，也要使他單站在一處。」

6 於是用手捧著舔水的有三百人，其餘的都跪下喝水。

7 耶和華對基甸說：「我要用這舔水的三百人拯救你們，將米甸人交在你手中；其餘的人都可以各歸各處去。」

21 他們在營的四圍各站各的地方；全軍盡都亂竄，吶喊逃跑。

(9) 約書亞記 23:10

10 你們一人必追趕千人，因 耶和華—你們的神照他所應許的，為你們爭戰。

(10) 詩篇 37:28 (至第三個，)

28 因為， 耶和華喜愛公平，不撇棄他的聖民；他們永蒙保佑，安賜給他的百姓—他的聖民；

Science and Health

(7) 473:7-10

The God-principle is omnipresent and omnipotent. God is everywhere, and nothing apart from Him is present or has power.

(8) 131:10

The central fact of the Bible is the superiority of spiritual over physical power.

(9) 130:9-19

Excuses for ignorance

It is unwise to doubt if reality is in perfect harmony with God, divine Principle, — if Science, when understood and demonstrated, will destroy all discord, — since you admit that God is omnipotent; for from this premise it follows that good and its sweet concords have all-power.

Christian Science, properly understood, would disabuse the human mind of material beliefs which war against spiritual facts; and these material beliefs must be denied and cast out to make place for truth.

(10) 225:5-8

Truth's ordeal

You may know when first Truth leads by the fewness and faithfulness of its followers. Thus it is that the march of time bears onward freedom's banner.

(11) viii:12-16

The question, What is Truth, is answered by demonstration, — by healing both disease and sin; and this demonstration shows that Christian healing confers the most health and makes the best men. On this basis Christian Science will have a fair fight.

(12) 96:12-15

Arena of contest

This material world is even now becoming the arena for conflicting forces. On one side there will be discord and dismay; on the other side there will be Science and peace.

(13) 216:9

Spirituality lays open siege to materialism. On which side are we fighting?

科學與健康

(7) 473:7-10

神的原則是無所不在和無所不能的。神處處都在，除了祂以外，別無其他的是臨在或擁有力量。

(8) 131:10

《聖經》的核心事實是，靈性的至高無上勝過身體的力量。

(9) 130:9-19

無知的借口

懷疑真實性是否與神，神性原則在完美和諧中，是不明智的，——如果‘科學’，被理解及顯示時，將毀除一切不和諧，——因為你承認神是全能的；在此前提下，隨之而來，美善及其甘美和諧就擁有一切力量。

基督科學，被正確地理解，會打消那人類心靈上與靈性事實對戰的物質信念；而這些物質信念必須被否定並逐出，為真理騰出空間。

(10) 225:5-8

真理的嚴峻考驗

你會知道起初真理引領的是少數而忠誠的追隨者。從而時光邁進舉著自由的旗幟往前。

(11) viii:12-16

甚麼是真理，這個問題由顯示來回答，——由療癒病患與罪惡來回答；並且此顯示表明基督的療癒賦予最佳的健康並成就最完好的人。在此基礎上基督科學會有公平的鬥爭。

(12) 96:12-15

爭鬥的場地

直到現在，這物質世界成為衝突力量的場地。一邊會是衝突與絕望；另一邊會是‘科學’與和平。

(13) 216:9

靈性圍攻唯物主義。我們在哪一方作戰呢？

(11) Psalms 64:1

1 Hear my voice, O God, in my prayer:
preserve my life from fear of the enemy.

(12) Psalms 32:7

7 Thou art my hiding place; thou shalt
preserve me from trouble; thou shalt compass
me about with songs of deliverance.

(13) II Kings 6:8-17 the

8 the king of Syria warred against Israel, and
took counsel with his servants, saying, In such
and such a place shall be my camp.

9 And the man of God sent unto the king of
Israel, saying, Beware that thou pass not such
a place; for thither the Syrians are come
down.

10 And the king of Israel sent to the place
which the man of God told him and warned
him of, and saved himself there, not once nor
twice.

11 Therefore the heart of the king of Syria was
sore troubled for this thing; and he called his
servants, and said unto them, Will ye not shew
me which of us is for the king of Israel?

12 And one of his servants said, None, my
lord, O king: but Elisha, the prophet that is in
Israel, telleth the king of Israel the words that
thou speakest in thy bedchamber. 13 And he
said, Go and spy where he is, that I may send
and fetch him. And it was told him, saying,
Behold, he is in Dothan.

14 Therefore sent he thither horses, and
chariots, and a great host: and they came by
night, and compassed the city about.

15 And when the servant of the man of God
was risen early, and gone forth, behold, an
host compassed the city both with horses and
chariots. And his servant said unto him, Alas,
my master! how shall we do?

16 And he answered, Fear not: for they that be
with us are more than they that be with them.

17 And Elisha prayed, and said, Lord, I pray
thee, open his eyes, that he may see. And the
Lord opened the eyes of the young man; and
he saw: and, behold, the mountain was full of
horses and chariots of fire round about Elisha.

(11) 詩篇 64:1

1 神啊，我禱告的時候，求你聽我的聲音。
求你保護我的性命，不受仇敵的驚恐。

(12) 詩篇 32:7

7 你是我藏身之處；你必保佑我脫離苦難；你
必以拯救之歌四面環繞我。

(13) 列王紀下 6:8-17

8 敘利亞王與以色列爭戰，和他的臣僕商議
說：「我要在某處某處安營。」

9 神的人打發人去見以色列王，說：「你要
謹慎，不要從某處經過，因為敘利亞人從那裡
下來了。」

10 以色列王差人去窺探 神的人所告訴所警戒
他去的地方，就防備未受其害，不止一兩次。

11 敘利亞王因這事心裡驚疑，召了臣僕來，對
他們說：「我們這裡有誰幫助以色列王，你們
不指給我嗎？」

12 有一個臣僕說：「我主，我王啊。無人幫助
他，只有以色列中的先知以利沙，將王在臥房
所說的話告訴以色列王了。」

13 王說：「你們去探他在哪裡，我好打發人去
捉拿他。」有人告訴王說：「看見他在多
坍。」

14 王就打發車馬和大軍往那裡去，夜間到了，
圍困那城。

15 神的人的僕人清早起來出去，看見車馬軍
兵圍困了城。僕人對 神的人說：「哀哉，我
主啊。我們怎樣行才好呢？」

16 神的人說：「不要懼怕。與我們同在的比
與他們同在的更多。」

17 以利沙禱告說：「耶和華啊，求你開這少
年人的眼目，使他能看見。」耶和華開他的
眼目，他就看見滿山有火車火馬圍繞以利沙。

(14) Psalms 41:2

2 The Lord will preserve him, and keep him alive; and he shall be blessed upon the earth: and thou wilt not deliver him unto the will of his enemies.

Science and Health

(14) 471:13-17

The facts of divine Science should be admitted, — although the evidence as to these facts is not supported by evil, by matter, or by material sense, — because the evidence that God and man coexist is fully sustained by spiritual sense.

(15) 469:25-28

The sole governor
We lose the high signification of omnipotence, when after admitting that God, or good, is omnipresent and has all-power, we still believe there is another power, named *evil*.

(16) 380:19, 28

Nothing but the power of Truth can prevent the fear of error, and prove man's dominion over error.

Nothing is more disheartening than to believe that there is a power opposite to God, or good, and that God endows this opposing power with strength to be used against Himself, against Life, health, harmony.

(17) 392:7-8

Casting out evil and fear enables truth to outweigh error.

(18) 445:5-8

Conforming to explicit rules
No hypothesis as to the existence of another power should interpose a doubt or fear to hinder the demonstration of Christian Science.

(19) 495:16-20

Let neither fear nor doubt overshadow your clear sense and calm trust, that the recognition of life harmonious — as Life eternally is — can destroy any painful sense of, or belief in, that which Life is not.

(14) 詩篇 41:2

2 耶和華必保全他，使他存活；他必在地上享福。你也不把他交給仇敵，達其所願。

科學與健康

(14) 471:13-17

神性科學的事實應當得到承認，——儘管這些事實的證據不被邪惡、物質或物質意識所支持，——因為 神與人共存的證據是完全由靈性意識所支持的。

(15) 469:25-28

唯一的統治者
當承認了 神或美善為無所不在及擁有一切力量之後，我們卻仍然相信還有另一力量，稱作邪惡，我們便喪失了無所不能的高度含義。

(16) 380:19, 28

只有 真理的力量能預防對謬誤的恐懼，並證明人的權柄勝過謬誤。

如果相信有與 神即與美善對立的力量，而且認為是 神賦這對立力量予能力去用作對抗祂自己，對抗 生命、健康、和諧，則沒有比這更使人沮喪的了。

(17) 392:7-8

逐出邪惡與恐懼，真理便能夠勝過謬誤。

(18) 445:5-8

遵照明確的規則
無任何關於有另一種力量存在的假設，可將懷疑或恐懼切入來阻礙基督科學的顯示。

(19) 495:16-20

不要讓恐懼或疑惑掩蓋你清晰的意識與沈著的信賴，那對生命和諧的認識——因 生命是永恆和諧的——這認識能毀滅任何認為 生命是而其所不是的痛苦意識，或信念。

(15) Mark 1:9–15, 39–42

9 And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized of John in Jordan.

10 And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon him:

11 And there came a voice from heaven, saying, Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased.

12 And immediately the Spirit driveth him into the wilderness.

13 And he was there in the wilderness forty days, tempted of Satan; and was with the wild beasts; and the angels ministered unto him.

14 Now after that John was put in prison, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of the kingdom of God,

15 And saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.

39 And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.

40 And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean.

41 And Jesus, moved with compassion, put forth his hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou clean.

42 And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.

(16) Psalms 68:17 (to :)

17 The chariots of God are twenty thousand, even thousands of angels:

(17) Psalms 36:6 O Lord

6 O Lord, thou preservest man and beast.

(18) Psalms 91:2, 11

2 I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.

11 For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

(15) 馬可福音 1:9–15, 39–42

9 當那些日子，耶穌從加利利的拿撒勒來，在約旦河裡受了約翰的浸。

10 他從水里一上來，就看見諸天開了，靈彷彿鴿子，降在他身上；

11 又有聲音從天上來，說：「你是我的愛子，我所喜悅的。」

12 靈就立刻把耶穌催到曠野裡去。

13 他在曠野四十天，在那裡受撒但的試探；並與野獸同在一處；且有天使來伺候他。

14 約翰下監以後，耶穌來到加利利，傳揚 神國的福音，

15 說：「日期滿了， 神的國近了。你們當悔改，信福音。」

39 他於是在加利利全地，進了會堂傳道，趕出鬼魔。

40 有一個長大痲瘋的來求耶穌，向他跪下，對他說：「你若肯，必能叫我潔淨了。」

41 耶穌動了慈心，就伸手摸他，對他說：「我肯；你潔淨了吧。」

42 他一說這話，大痲瘋即時離開他，他就潔淨了。

(16) 詩篇 68:17 (至；)

17 神有二萬車輛，千計天使；

(17) 詩篇 36:6 耶和華

6 耶和華啊，人民、牲畜，你都救護。

(18) 詩篇 91:2, 11

2 我要論到 耶和華說：他是我的避難所，是我的山寨，是我的 神，是我所倚靠的。

11 因他要為你囑咐他的天使，在你行的一切道路上保護你。

Science and Health

(20) 174:9–14

Rise of thought

The footsteps of thought, rising above material standpoints, are slow, and portend a long night to the traveller; but the angels of His presence — the spiritual intuitions that tell us when “the night is far spent, the day is at hand” — are our guardians in the gloom.

(21) 564:14–16

Since Jesus must have been tempted in all points, he, the immaculate, met and conquered sin in every form.

(22) 332:19

Holy Ghost or Comforter

Jesus demonstrated Christ; he proved that Christ is the divine idea of God — the Holy Ghost, or Comforter, revealing the divine Principle, Love, and leading into all truth.

(23) 530:5–6

In divine Science, man is sustained by God, the divine Principle of being.

(24) 496:9 (only), 15

We all must learn that Life is God. Hold perpetually this thought, — that it is the spiritual idea, the Holy Ghost and Christ, which enables you to demonstrate, with scientific certainty, the rule of healing, based upon its divine Principle, Love, underlying, overlying, and encompassing all true being.

(25) 574:27–30

The very circumstance, which your suffering sense deems wrathful and afflictive, Love can make an angel entertained unawares.

科學與健康

(20) 174:9–14

思想的提升

提升於物質立足點之上的思想步伐，是緩慢的，並對旅行者預示著一個長夜；但祂面前的天使——即靈性直覺告訴我們當“黑夜已深，白晝將近”——那些天使是我們在陰暗中的守護者。

(21) 564:14–16

因為耶穌必已在各方面受過試探，他，那無瑕的，在每一形式上，面對罪惡並征服罪惡。

(22) 332:19

聖靈，即 安慰者

耶穌顯示了 基督；他證明了 基督是 神的神性意念—— 聖靈，即 安慰者，展露著神性 原則， 愛，並引領至一切真理。

(23) 530:5–6

在神性科學上，人由 神，由靈性存在的神性原則所支持。

(24) 496:9 (只一句), 15

我們都必須認識到 生命就是 神。要恆久地把握這意念，——其正是靈性意念，聖靈與 基督，使你能夠以科學的肯定來顯示，那療癒的法則是基於其神性 原則，愛，其承托著、覆蓋著、圍繞著所有真實的靈性存在。

(25) 574:27–30

正在你認為是在憤怒與痛苦那受苦意識的情況下， 愛能使你不知不覺接待了天使。

(19) Revelation 12:1, 3, 9 (to :), 15, 16

1 And there appeared a great wonder in heaven; a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars:

3 And there appeared another wonder in heaven; and behold a great red dragon, having seven heads and ten horns, and seven crowns upon his heads.

9 And the great dragon was cast out, that old serpent, called the Devil, and Satan, which deceiveth the whole world:

15 And the serpent cast out of his mouth water as a flood after the woman, that he might cause her to be carried away of the flood.

16 And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth, and swallowed up the flood which the dragon cast out of his mouth.

(20) Psalms 86:2

2 Preserve my soul; for I am holy: O thou my God, save thy servant that trusteth in thee.

Science and Health

(26) 567:10

Truth and Love prevail against the dragon because the dragon cannot war with them. Thus endeth the conflict between the flesh and Spirit.

(27) 341:12-1

Supported by facts

Sneers at the application of the word Science to Christianity cannot prevent that from being scientific which is based on divine Principle, demonstrated according to a divine given rule, and subjected to proof. The facts are so absolute and numerous in support of Christian Science, that misrepresentation and denunciation cannot overthrow it.

1 翻译自英文英王钦定本圣经

(19) 啟示錄 12:1, 3, 9 (至第一個。), 15, 16

1 天上現出大異象來：有一個婦人身披日頭，腳踏月亮，頭戴十二星的冠冕。

3 天上又現出另一異象來：見有一條大紅龍，七頭十角；七頭上戴著七個冠冕。

9 那被扔的¹大龍就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑全世界的。

15 蛇就在婦人身後，從口中吐出水來，像洪水一樣，要將婦人衝去。

16 地卻幫助婦人，開口吞了從龍口吐出來的洪水。

(20) 詩篇 86:2

2 求你保存我的性命，因我是聖潔的。我的神啊，求你拯救這倚靠你的僕人。

科學與健康

(26) 567:10

真理和 愛擊敗龍，因為龍與其交戰不了。從而結束了肉身與 靈之間的衝突。

(27) 341:12-1

事實得以支持

對在基督信仰上應用‘科學’該詞的嘲笑，並不能阻止基於神性 原則上的，按照神性賦予律法的，及經受證明的，實為科學。支持基督科學的事實是如此確實及眾多，誤導和非難不可將之推翻。

(28) 254:10-12

When we wait patiently on God and seek Truth righteously, He directs our path.

(29) 570:14

Receptive hearts

Millions of unprejudiced minds — simple seekers for Truth, weary wanderers, athirst in the desert — are waiting and watching for rest and drink. Give them a cup of cold water in Christ's name, and never fear the consequences. What if the old dragon should send forth a new flood to drown the Christ-idea? He can neither drown your voice with its roar, nor again sink the world into the deep waters of chaos and old night. In this age the earth will help the woman; the spiritual idea will be understood. Those ready for the blessing you impart will give thanks. The waters will be pacified, and Christ will command the wave.

6

Bible

(21) Isaiah 54:13 all, 17

13 all thy children shall be taught of the Lord; and great shall be the peace of thy children.
17 No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue that shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This is the heritage of the servants of the Lord, and their righteousness is of me, saith the Lord.

(22) Psalms 121:7, 8

7 The Lord shall preserve thee from all evil: he shall preserve thy soul.
8 The Lord shall preserve thy going out and thy coming in from this time forth, and even for evermore.

Science and Health

(30) 78:28

The divine Mind that made man maintains His own image and likeness. All that really exists is the divine Mind and its idea, and in this Mind the entire being is found harmonious and eternal.

(28) 254:10-12

當我們耐心地等候 神並公義地尋求 真理時，祂指引我們的路。

(29) 570:14

善于接納之心

無數無偏見的心靈——誠摯的 真理尋求者，疲累的流浪者，乾渴於荒漠中——為安歇和飲的而等候著並守望著。以 基督之名給予他們一杯涼水，而絕不懼怕後果。假若那古龍發出新的洪水來淹沒 基督意念又如何呢？它既不能以其咆哮淹沒你的聲音，也不能再把世界沉入混亂和舊夜的深水里。在這時候地將會幫助那女人；靈性意念將會得以理解。那些準備好接受你傳予祝福的人會感恩。洪水會被平息，並且 基督會向那海浪下命令。

6

聖經

(21) 以賽亞書 54:13, 17

13 你的兒女都要受 耶和華的教訓；你的兒女必大享平安。
17 凡為攻擊你造成的器械必不利用；凡在審判時興起用舌攻擊你的，你必定他為有罪。這是耶和華僕人的產業，他們的義從我而得，這是耶和華說的。

(22) 詩篇 121:7, 8

7 耶和華要保護你，免受一切的災害；他要保護你的性命。
8 你出你入， 耶和華要保護你，從今時直到永遠。

科學與健康

(30) 151:23-24, 26-28

神性 心靈使人保持祂自己的形像和樣式。一切真實存在的是神性 心靈及其意念，且在此 心靈中那完全的靈性存在會被發覺是和諧的及永恆的。

(31) 467:9-13

It should be thoroughly understood that all men have one Mind, one God and Father, one Life, Truth, and Love. Mankind will become perfect in proportion as this fact becomes apparent, war will cease and the true brotherhood of man will be established.

(31) 467:9-13

應當貫徹地理解，所有人有著一 心靈，一 神即 父，一 生命， 真理和 愛。當這事實變得清晰，人類將會相應變得完美，戰爭將會終止，並且人的弟兄情誼將會建立。

©2022 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文版授權翻譯。瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia) 。

©2022 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .